

Canon EF LENS

EF70-200mm F2.8L IS USM



使用说明书

使用本镜头前，请仔细阅读本说明书。
请将说明书妥善保存，以备将来参考。

感谢您购买佳能 USM 镜头。

佳能 EF 70-200mm f/2.8L IS USM 镜头是佳能 EOS 照相机专用的高性能远距离摄影变焦镜头，其配有图像稳定器，有助于防止在低快门速度拍照时因相机的抖动造成的图像模糊。在镜头名称中，“IS”意思是图像稳定器，“USM”的意思是超声波马达。

⚠ 使用注意事项

将镜头从冷处移到暖处时，镜头的表面和内部有时会冒出水露。为了防止在这样情况下出现结露，从冷处取出到暖处使用之前，先将镜头放入密封的塑料袋里。在镜头逐渐变暖以后，再拿出来使用。从暖处移到冷处时，亦使用同样的方法。

性能

1. 四个 UD 镜片能使影像清晰，画面突出。
2. 图像稳定器具有与快三个档的快门等同的效果。
3. 装配超声波马达（USM）实现了静音和高速自动对焦。
4. 在自动对焦模式下也能手动对焦。
5. 真正的圆形光圈生成更好的背景模糊效果。
6. 与增距镜兼容。
7. 具有更好的防尘防水密封结构。

本说明书常用表示符号

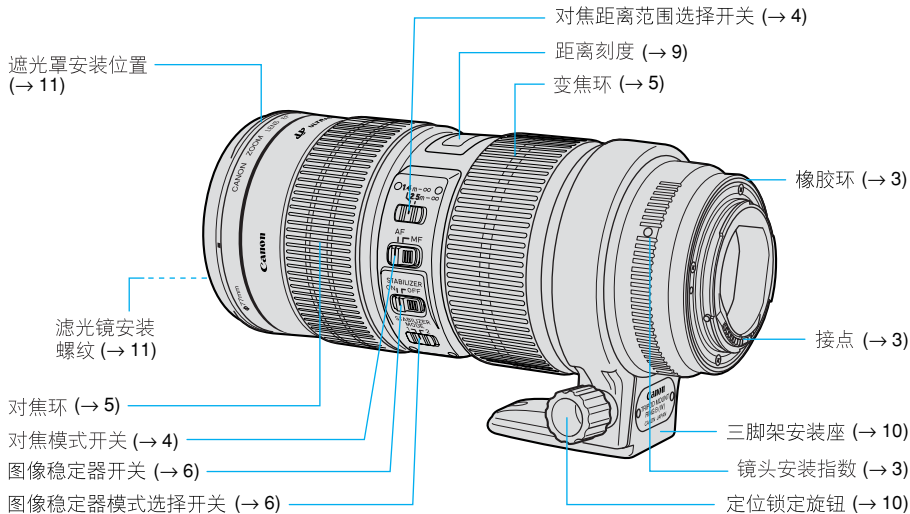


防止对拍摄产生不利影响的警告。



使用镜头和摄影的补充说明。

各部分名称

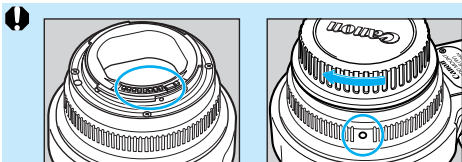


在括号内的号码表示参考页的页数。

1. 安装和拆卸镜头

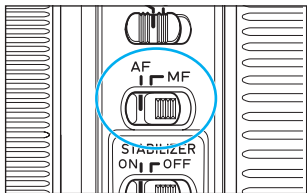
有关镜头安装和拆卸，请参阅所使用相机的说明书。

! 镜头安装部分备有加强防水和防尘的橡皮环。该橡皮环可能引起照相机的镜头安装部分出现轻微的腐蚀，但这不会带来任何问题。如果橡皮环出现撕裂，可以在佳能服务中心自费更换。



- 拆下镜头后，请将接点朝上放置，以免损坏接点或镜头表面。
- 若接点附有污垢、擦痕或沾有指纹等，可引起腐蚀或接触和操作不良。
- 当镜头没有安装在照相机上时，需要装上防尘盖。装上防尘盖时，将防尘盖上的标记对准镜头上的标记，并朝顺时针方向转动防尘盖。取下防尘盖时，则朝逆时针方向转动。

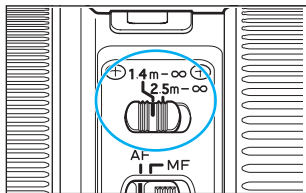
2. 设定对焦模式



用自动对焦模式拍摄时，将对焦模式开关扭推到自动对焦位置（**AF**）。

手动对焦时，将对焦模式开关扭推到手动对焦位置（**MF**），并且转动对焦环来对焦。

3. 切换对焦距离范围

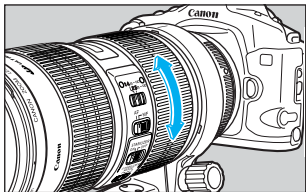


可以将对焦距离范围设定为1.4米/4.6英尺至无限远或2.5米/8.2英尺至无限远。通过设定合适的对焦距离范围，可以缩短自动对焦实际所需的时间。



- 在切换对焦距离范围之前，转动对焦环，以使当前的对焦距离处于您想要切换到的对焦距离范围内。
- 如果当前对焦距离不在您所切换的对焦距离范围内，镜头对焦可能会首先停在对焦范围的起点，这是正常的，不属故障，只需再次半按快门键即可恢复正常的自动对焦。

4. 变焦

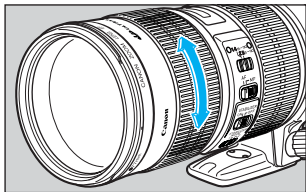


需要改变焦距时，应转动变焦环。



- 在对焦之前须确认完成变焦。在对焦以后变焦会影响对焦结果。
- 如果拍摄时需使用闪光灯，则请使用 EOS 专用的外接闪光灯 Speedlite，而不是相机的内置闪光灯。较长的镜头可能会遮住一部分内置闪光灯的光。

5. 对焦环

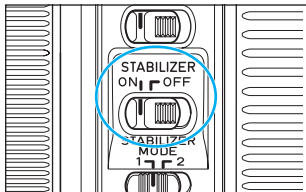


无论是何种对焦模式，对焦环都能操作。

- 自动对焦设在单拍自动对焦模式后，可半按快门键并转动对焦环进行手动对焦。

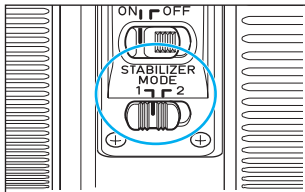
6. 图像稳定器的设定

在手动对焦和自动对焦模式下均可使用图像稳定器功能。



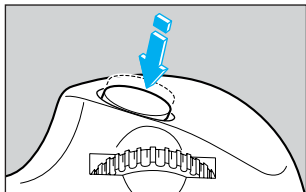
1 将STABILIZER（稳定器）开关设定至ON（开）。

- 如果您不打算使用图像稳定器功能，请将此开关设定至OFF（关）。



2 选择稳定器模式。

- 选择MODE 1（模式1）进行标准摄影。不管是水平、垂直或是以任何其它角度拿着相机拍摄，模式1均能校正任何抖动。
- 想要拍摄全景活动主体，请选择MODE 2（模式2）。
模式2只能校正拍摄全景活动主体的（主体与）相机垂直角位置，所产生的振动。



3 半按快门键检查稳定性。

- 确保取景器中的图像是稳定的，然后完全按下快门键拍摄。

7. 使用图像稳定器的窍门

在下列情况下手持照相机拍摄时，图像稳定器功能特别有效：

● 模式 1



开

关

- ① 在较暗的区域中，例如夜晚时的室内或室外。
- ② 在禁止使用闪光灯拍摄的地方，例如艺术博物馆和剧院舞台。
- ③ 在快速快门设定不能使用的情况下。
- ④ 在您立足不稳的情况下。

● 模式 2



开

关

- ① 当全景拍摄移动的主体时。
- ② 当追随不规则移动的拍摄主体时。

* 在所有其它情况下，我们建议使用 MODE 1（模式 1）。

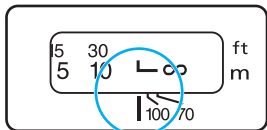
使用图像稳定器的窍门

- ❗ 图像稳定器不能补偿由于摄影主体移动而导致的画面模糊。
- 当使用 B 门设定（长时间曝光）拍摄时，请将 STABILIZER（稳定器）开关推到 OFF（关）。如果这时该开关是在 ON（开）位置，图像稳定器功能可能会出错。
- 图像稳定器可能在下列情况下不能完全起作用：
 - 摇摄时移动照相机。
 - 在颠簸的道路上乘车拍摄。
- 因为需要消耗更多的能量，因此与不带图像稳定器的常规镜头相比，使用图像稳定器时能够拍摄的次数较少。
- 即使手指松开快门键，图像稳定器还会运行约 2 秒钟。不要在稳定器正在工作时取下镜头，否则会造成失灵。
- 当使用 EOS-1V/HS、3、30/33/Elan7/7E、30V/33V/Elan7N/7NE、Elan II/Elan II E/50/50 E、300/Rebel2000、IX 和 D30 拍摄时，在自拍定时器工作的过程中，图像稳定器不工作。



- 当使用三脚架拍摄时，应关闭图像稳定器以节省电池电量。
- 在手持照相机拍摄和用独脚架拍摄时，图像稳定器具有同等效果。
- 当镜头使用着 EF12 II 或 EF25 II 增距延长管以及 EF1.4X II 或 EF2X II 增距镜时，图像稳定器也工作。
- 如果使用照相机的自定义功能（Custom Function）改变了指定操作 AF（自动对焦）的按键，则按下最近指定的 AF 键，可以启动图像稳定器。

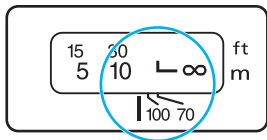
8. 无限远标识



为了补偿因气温变化所引起的无限远对焦点被移动，可以转动距离环，使其稍微超过正常无限远对焦标识。

- 请将 **L** 符号的垂直线对准距离环上的距离标记，以设定正常气温下的无限远位置。
- 对无限远距离的摄影主体进行精确的手动对焦时，通过取景器观测并同时转动对焦环。

9. 红外线指数



在使用单色红外线胶卷时，红外线指数能矫正对焦设定。先对摄影主体进行手动对焦，然后移动对焦环使其符合红外线指数标识，以此来进行距离设定的调节。

- 根据对焦长度，补偿数值不同。在设定补偿数值时，以表示出的焦距为标准。

! 有些 EOS 相机不能使用红外线胶卷，请参阅所使用的 EOS 相机的使用说明书。



- 红外线指数位置根据波长 800nm。
- 在使用红外线胶卷时，请留意生产厂家的使用说明书。
- 拍摄时请使用红色滤光镜

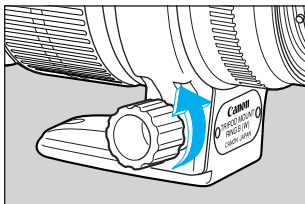
10. 使用三脚架安装座

调节三脚架安装座

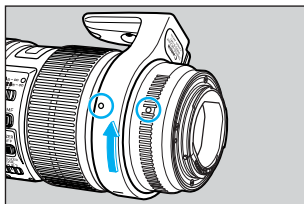
将三脚架安装座上的定位锁定旋钮拧松，即可自如转动镜头和相机。这在相机安装在三脚架上时，也能自如地在水平和垂直位置之间切换。当您已将相机设定到想要的位置后，拧紧该锁定旋钮。

取下三脚架安装座

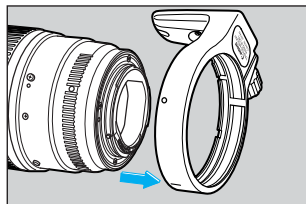
首先从相机上取下镜头，然后按下图所示从镜头上取下三脚架安装座。装上三脚架安装座的方法与此过程相反。



1 拧松定位锁定旋钮

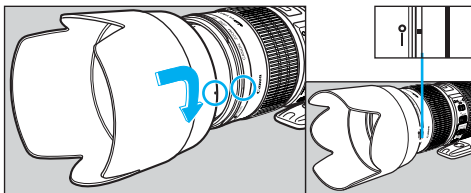


2 旋转三脚架环，将环上和镜头上的红点对准。



3 从镜头的后部将三脚架环滑下。

11. 遮光罩



ET-86遮光罩可以防止有害光线进入镜头，并且起防雨、防雪和防尘做用。

安装遮光罩时，将遮光罩的安装位置标识对准镜头前部的红色圆点，然后朝顺时针方向转动遮光罩，直至镜头的红色圆点与遮光罩停止位置标识排成一线。

收存时，可将遮光罩反过来套在镜头上。

! 安装（拆下）遮光罩时，持住遮光罩的底部，朝顺时针（逆时针）方向转动。不要抓住遮光罩的外缘部分，如果使用压力过大，会引起遮光罩变形。

12. 滤光镜（选配件）

可以将滤光镜安装在镜头前部的滤光镜螺纹上。

- 需要使用偏光滤光镜时，使用佳能PL-C 77mm II 偏光滤光镜。注意在调节偏光滤光镜之前，必须取下遮光罩。
- 装有佳能PL-C 77mm II 偏光滤光镜时，不能盖上镜头盖。

13. 延长软管（选配件）

使用 EF12 II 或 EF25 II 延长软管时，照相机至摄影主体的距离和影像的放大倍率如下：

		照相机至摄影主体的距离(毫米)		放大倍率	
		近	远	近	远
EF12 II	70 毫米	550	624	0.22x	0.17x
	200 毫米	1110	3401	0.24x	0.06x
EF25 II	70 毫米	402	407	0.41x	0.38x
	200 毫米	929	1737	0.32x	0.14x

14. 增距镜（选购件）

装上 EF 1.4X II 或 EF 2X II 增距镜后，镜头的规格变化如下：

规格名称		安装了 EF1.4 X II 增距镜时	安装了 EF2 X II 增距镜时
焦距（毫米）		98~280	140~400
孔径		f/4~45	f/5.6~64
视场范围	对角线	25° 20' ~9° 20'	16° 20' ~6° 10'
	垂直	13° 50' ~5° 10'	9° 10' ~3° 30'
	水平	20° 50' ~7° 40'	13° 39' ~5° 10'
最大放大倍率（X）		0.24	0.36

- ❗ 不要在同一镜头上安装两个或两个以上的增距镜，否则会降低光学性能，并在使用相机的内置曝光计量器时造成曝光错误。
- 如果在安装于 EOS A2/A2E/5 上的镜头上使用增距镜，请将 EF 1.4X II 的曝光补偿设定为 -1/2 级，或者将 EF 2X II 的曝光补偿设定为 -1 级。

- 📷 在自动对焦模式下可以使用增距镜。
- 装有增距镜时，自动对焦的速度专门设计成较低速度，以便能正确控制自动对焦。

15. 规格

画面大小	24 × 36 毫米
焦距与最大光圈	70~200 毫米 f/2.8
透镜构成	18 组 23 元件
最小光圈值	f/32
视场范围	对角线：34° ~12° 垂直：19° 30' ~7° 水平：29° ~10°
最近对焦距离	1.4 米 / 4.6 英尺
放大倍率和范围	0.17 倍 (200 毫米时), 约 373 × 559~140 × 211 毫米 / 14.6 × 21.8~5.5 × 8.2 英寸 (1.4 米时)
滤光镜直径	φ 77 毫米
镜头遮光罩	ET-86
最大直径和长度	φ 86.2 × 197 毫米 / φ 3.4 × 7.7 英寸
重量	1470 克 / 51.5 盎司 (或 1590 克 / 55.7 盎司, 包括三脚架环)
镜头盖	E-77U
镜头盒	LZ 1324

- 镜头长度为镜头前端至安装面的长度。
- 表中所记仅为镜头体积和重量，不包括附件。
- 照相机上给出了光圈设定。
- 上述所有规格资料均根据佳能的测试和测量标准测定。
- 有关规格和外观若有更改，恕不另行通知。

Canon